

日期: 2006年7月16日 Date: 16th July 2006

**本周金句 This week's golden verse:**  
 “我初次申訴、沒有人前來幫助、竟都離棄我。但願這罪不歸與他們。惟有主站在我旁邊、加給我力量、使福音被我盡都傳明、叫外邦人都聽見。我也從獅子口裡被救出來。”(提后 4:16-17)  
 “At my first defense, no one came to my support, but everyone deserted me. May it not be held against them. But the Lord stood at my side and gave me strength, so that through me the message might be fully proclaimed and all the Gentiles might hear it. And I was delivered from the lion's mouth.” (2Ti 4:16-17)

**粵/英語主日崇拜事奉輪值表**

Cantonese/English Sunday Service Duty Rota		
事奉崗位 Duty	16/07/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)	23/07/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)
主席 Chairman	馬靖一姊妹 Sis. JingYi Ma	黃國富弟兄 Bro. Sam Wong
主席翻譯 Chairman Interpreter	張結桃姊妹 Sis. Grace Cheung	張日興弟兄 Bro. Kevin Zhang
講員 Speaker	李華冠牧師 Rev. Peter Lee	林彼得牧師 Rev. Peter Lim
講員翻譯 Speaker Interpreter	胡艷芬姊妹 Sis. Fun Hu	胡艷芬姊妹 Sis. Fun Hu
主題及經文 Title and Bible Scripture	事奉的態度 – Attitudes of serving	福音是神的大能 (羅 1:16) – Gospel is the power of God (Ro 1:16)
敬拜 Worship	張日興弟兄 Bro. Kevin Zhang	何漢彬弟兄 Bro. Benjamin Ho
司琴 Musician	梁蔓菁姊妹 Sis. Judy Leung	張結桃姊妹 Sis. Grace Cheung
招待 Usher	溫康妮姊妹 Sis. Connie Woon	羅房生弟兄 Bro. Gordon Law
收奉獻 Usher (Offerings)	成漢權弟兄/肖皇青姊妹 Bro. Godfrey Shing / Sis. Lucy Xiao	洪振霖弟兄/許靜姊妹 Bro. Edmund Ang/ Sis. Christina Xu
聖餐司事 Usher (Holy Communion)	羅房生弟兄/孫定福弟兄 Bro. Gordon Law / Bro. Johnny Sun	-
投影員 Projectionist	張國威弟兄 Bro. Kevin Cheung	張國威弟兄 Bro. Kevin Cheung

**國語主日崇拜事奉輪值表**

Mandarin Sunday Service Duty Rota		
事奉崗位 Duty	16/07/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)	23/07/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)
主席 Chairman	見上表 See Table Above	見上表 See Table Above
講員 Speaker		
主題及經文 Title and Bible Scripture		
敬拜 Worship		
招待 Usher		

	16/07/2006	23/07/2006
茶點 Tea Fellowship	溫康妮姊妹 Sis. Connie Woon	阿妹姊妹 Sis. Ah Mei

**每周读经 Weekly Bible Passages:**

- 民数记第十一章至第十七章 Numbers Chapters 11-17

**每周灵修 Weekly Devotion:**

星期一 Mon	罗 5:12-21	Ro 5:12-21
星期二 Tue	诗 40:1-10	Ps 40:1-10
星期三 Wed	弗 2:11-22	Eph 2:11-22
星期四 Thu	罗 5:6-11	Ro 5:6-11
星期五 Fri	诗 119:89-96	Ps 119:89-96
星期六 Sat	徒 8:9-25	Ac 8:9-25
星期日 Sun	林后 4:7-12	2Co 4:7-12

**会务报告 Announcements:**

1. 下表列出 8 月各营会的资料, 有兴趣参加的弟兄姊妹与朋友请尽快向负责人查询及报名:

The table below contains information for camps August. Brothers and sisters and friends who are interested please contact the person in charge as soon as possible:

举办单位 Organising Body	营会名称 Camp Title	日期 Date	语言 Language/对象 Object	负责人 Person in charge
英国基督教华侨布道会 Chinese Overseas Christian Mission (COCM)	少年夏令营 Phat Camp - "Reality Check"	7/8-11/8	英语, 12 至 18 岁少年 English, 12 to 18 years olds	李华冠牧師 Rev. Peter Lee

2. 本教会将会于 7 月 29 日举行一次郊游, 地点是區肖娥姊妹在万徹斯特城的家. 请所有有意参加是次活动的弟兄姊妹和朋友将名字填写在张贴于 Sunbridge Road Mission 副堂的壁布板的表格上. 详情可以向韦信良弟兄联络. BCCC will have a Church Outing on the 29<sup>th</sup> July to Sis. Vivien Moss's house in Manchester. Would all brothers and sisters and friends who are interested to join us for this outing please write your name in the form on the notice board in the Youth Hall of Sunbridge Road Mission. For more information please contact Bro. Bob Wei.
3. 本教会邀请得神召会马六甲加略山生命堂的林彼得牧師在 7 月 23 日的联合主日崇拜作嘉宾讲员. 欢迎各弟兄姊妹邀请朋友参加聚会. For the combined Sunday service on the 23<sup>rd</sup> July it is our pleasure to have invited Pastor Peter Lim from Melaka Calvary Life Assembly as our guest speaker. Brothers and sisters please feel free to invite friends to come and join us for the service.
4. 下一次的执事会将会在 7 月 30 日(星期日) 下午 5 时在教会屋举行. 请各执事准时出席并请弟兄姊妹为执事会议祷告. The next council meeting will be held on 30<sup>th</sup> July (Sunday) at 5pm in Church House. Would council members please be on time and brothers and sisters please pray for the meeting.
5. 于 7 月 22 日(星期六)早上 10:30am 在利兹 Hyde Park Methodist Church 会有一个“促進美滿婚姻” 粵語講座, 講員是香港的刘世增牧師. 大會可能會提供翻譯員予有需要的人士. 有兴趣参加的请尽快与李华冠牧師联络. There will be a Marriage Enriching Workshop at Hyde Park Methodist Church in Leeds on the 22nd July (Saturday) at 10.30am. Speaker will be Rev. John Lau from Hong Kong. The workshop will be conducted in Cantonese and interpretation may be available if required. Would those who are interested please contact Pastor Peter Lee as soon as possible.

**感恩与祷告 Thanksgiving and Prayers:**

1. 请弟兄姊妹为着身体软弱的肢体(鍾玉清姊妹, 何老弟兄, 孙婆婆姊妹)代祷, 盼望他们在神的祝福和恩典下早日康复. Brothers and sisters please pray for those who are weak or ill (Sis. Chung, Bro. Ho and Sis. Suen), hope they will get well soon under God's grace and blessings.
2. 有众多的弟兄姊妹将会在七月份毕业于百福大学, 请为他们代祷, 愿神祝福他们的前途和回国的脚步. Many brothers and sisters will be graduating from the University of Bradford in July. Please pray for them, may God bless them a bright future and safe journey home.
3. 现在正是暑假的季节, 有很多弟兄姊妹和他们的家人往返家乡及英国. 本教会欢迎他们的来临并请各弟兄姊妹为他们代祷, 愿神保守他们有平安的脚步和愉快的旅程. It is now the summer season, many brothers and sisters and their families are travelling to and from the UK. We would like to express our welcome to their stay here and brothers and sisters please pray for them, may God bless their journeys to be safe and enjoyable.

\*各位若有需要代祷的事项, 请与联络罗李元带姊妹, 以便带到祷告小组中, 一同代祷. Those who have any prayer needs, please contact the Prayer Meeting Group.- Sis. Yuen Tai Law.